

linred

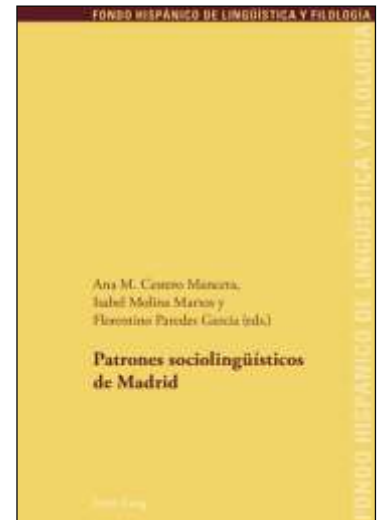
e i f l p w x u m a o q c h u p s k s o p i m q r v m a z n d u b e i n o w s j r o n
m a q u q **A. M. Cestero – I. Molina – F. Paredes** k m a b a w h f o i
z x g ñ s d t u m i u b o m o p d f z y p a x o z y b c h n p e u w y t i o c e v m

. reseña

Ana M. Cestero Mancera, Isabel Molina Martos y Florentino Paredes García
(eds.), *Patrones sociolingüísticos de Madrid*, Berna, Peter Lang, 2015. 412 págs.

Con la publicación de este volumen, el español hablado en Madrid cuenta por fin con un completísimo estudio sociolingüístico, absolutamente necesario dada la condición de importante foco de influencia lingüística que tiene esta ciudad desde hace un siglo y medio, como bien señala Francisco Moreno Fernández en el prólogo a la obra, titulado “Hablar madrileño”.

Los coordinadores de este libro —Ana María Cestero, Isabel Molina y Florentino Paredes— sientan las bases metodológicas de su trabajo en el primer capítulo. Para analizar los diversos fenómenos del habla madrileña se han recogido dos corpus, con 54 entrevistas semidirigidas cada uno, en dos zonas diferenciadas de la capital: Vallecas y el barrio de Salamanca. Los informantes conforman una muestra preestratificada según edad, sexo y nivel de instrucción, siguiendo los dictados del proyecto PRESEEA. El corpus recogido en Vallecas, a su vez, se ha diseñado de manera que queden representados no solo la población asentada en los distritos del Puente y de la Villa de Vallecas sino también los inmigrantes nacionales que llegaron a este enclave de la periferia madrileña en los años 60 y 70 del siglo XX.



Partiendo de esta muestra, los primeros capítulos se centran en cuestiones fonéticas sujetas a variación sociolingüística. Así, los profesores Isabel Molina y Florentino Paredes analizan la conservación de la dental -/d/- en el barrio de Salamanca: los madrileños de esta zona se decantan mayoritariamente por la conservación de la dental, con la excepción del entorno -*ado*, donde existe cierta valoración positiva de la elisión de la consonante. Otro caso de conservadurismo fónico se da en la -/s/ en el distrito de Vallecas, tal y como estudia Isabel Molina en el capítulo 3: la sibilante en posición implosiva presenta unos índices de mantenimiento estabilizados en torno al 65%-70%. La profesora Molina concluye que “los vallecános del siglo XXI han interiorizado que, aunque descendan de manchegos o andaluces, son parte de la comunidad de habla madrileña” (pág. 114), si bien utilizan las variantes relajadas de la -/s/ como rasgo identitario, para marcar su pertenencia a la periferia de la ciudad.

A continuación, tienen cabida diversos estudios centrados en fenómenos morfológicos y sintácticos. En el capítulo 4, Florentino Paredes analiza las funciones subjetivadoras que tiene el diminutivo en el habla de Madrid, y concluye que los madrileños, al igual que otros hispanohablantes, recurren al diminutivo (mayoritariamente al sufijo -*ito*) sobre todo para la valoración cuantitativa. En el siguiente capítulo (el único que parte de un corpus diferente, el ISPIE-MADRID, compuesto por entrevistas semidirigidas a 12 informantes procedentes de Ecuador), María Sancho Pascual observa que los ecuatorianos utilizan el diminutivo con menor frecuencia que los madrileños, pero que la frecuencia de uso aumenta entre los inmigrantes que llevan más tiempo en España.

En “Nuevos datos sobre el uso y las funciones de los pronombres átonos de tercera persona en Madrid”, Florentino Paredes no solo se hace cargo de aspectos generales relativos al uso de las formas pronominales de tercera persona, sino que describe la situación actual de los usos no etimológicos, concluyendo que “en la



actualidad el leísmo está plenamente incorporado a los usos lingüísticos madrileños, el laísmo tiene un seguimiento considerable y el loísmo es un fenómeno prácticamente ausente” (pág. 243). La situación del leísmo y el laísmo, aunque estable generacionalmente, difiere en numerosos aspectos. Cabe mencionar que el segundo no está tan extendido como suele pensarse: el porcentaje de laísmo es de apenas un 10% de los casos.

A continuación, Inmaculada Penadés Martínez analiza las locuciones verbales en el distrito de Salamanca. En las entrevistas semidirigidas del corpus PRESEEA-MADRID aparecen un total de 263 locuciones (160 idiomáticas y 103 no idiomáticas), una cifra bastante reducida que permite afirmar que “en contra de lo habitualmente sustentado, estas unidades fraseológicas no constituyen un rasgo característico [del registro coloquial]”, debido a que “cuando se ha establecido la relación registro coloquial-frecuencia de las locuciones, se ha hecho sin una investigación cuantitativa que la certifique y, además, apoyándose en ejemplos de uso obtenidos no de textos realmente producidos por hablantes, sino de textos fruto de una creación literaria” (pág. 272).

La última parte del volumen se centra en cuestiones pragmáticas y discursivas. Ana María Cestero dedica el capítulo 8 al tabú lingüístico, tema del que la sociolingüística no se ha ocupado demasiado a pesar de su indudable condición de fenómeno social. La profesora Cestero hace una propuesta metodológica para abordar el estudio de las expresiones lingüísticas referidas a realidades interdictas (en las diferentes esferas: mágico-religiosa, sexual, escatológica y social) y de los factores discursivos y sociales que condicionan su uso, al tiempo que presenta los primeros datos de su investigación en el barrio de Salamanca.

Finalmente, los dos últimos capítulos están dedicados al fenómeno de la atenuación; el primero de ellos (“Estrategias de atenuación en el barrio de Salamanca de Madrid”, de Isabel Molina) en el barrio de Salamanca y el segundo (“La atenuación lingüística en el habla de Madrid: un fenómeno sociopragmático variable”, de Ana María Cestero) en Vallecas. En las entrevistas semidirigidas de ambos distritos se emplean con frecuencia las estrategias destinadas a proteger la imagen positiva de los interlocutores y a reducir los posibles desacuerdos. Las profesoras Molina y Cestero analizan cómo la forma y la función de la atenuación varían desde el punto de vista sociopragmático.

El conjunto de estos artículos permite obtener una completa visión de la situación en la que se encuentran diversos fenómenos fonéticos, morfosintácticos o pragmáticos en el habla de Madrid y de qué hablantes son los promotores de estos cambios, todo ello sin que falten en ningún momento ni el rigor científico ni la claridad expositiva. Por el cuidado que se observa en todas las fases que van desde la elaboración del corpus hasta la exposición de los resultados, sin olvidar la exhaustiva revisión bibliográfica y las avanzadas técnicas informáticas empleadas en el análisis, este libro es todo un referente para futuras investigaciones sociolingüísticas.

Inmaculada Media Peñate

Universidad de Alcalá

inmaculada.medina@edu.uah.es

